

Bertus Verwoerd
BRUUDT CNC Machined Special Parts
Königsfelderstrasse 24
49824 Ringe
Deutschland
Telefon: 05944 599 406
E-Mail: info@BRUUDT.de



 Anbauanleitung/Sicherheitshinweise BRUUDT Windschildverstellung für Yamaha X-Max 300 and X-Max 400 Art.Nr.: H-WSA-X-Max	2
 Installation instructions/safety instructions BRUUDT windshield adjustment for Yamaha X-Max 300 and X-Max 400 Art.No .: H-WSA-X-Max	8
 Instructions d'installation/consignes de sécurité Réglage du pare-brise BRUUDT pour Yamaha X-Max 300 et X-Max 400 Numéro d'article : H-WSA-X-Max	14
 Montage-/veiligheidsinstructie BRUUDT windschermverstelling voor Yamaha X-Max 300 en X-Max 400 Artikelnr .: H-WSA-X-Max.....	20
 Monteringsvejledning/sikkerhedsanvisning BRUUDT forrudejustering til Yamaha X-Max 300 og X-Max 400 Varenr .: H-WSA-X-Max	26
 Istruzioni di installazione/istruzioni di sicurezza Regolazione del parabrezza BRUUDT per Yamaha X-Max 300 e X-Max 400 Articolo n .: H-WSA-X-Max	32



 Anbauanleitung/Sicherheitshinweise
BRUUDT Windschildverstellung für Yamaha X-Max 300 and X-Max 400
Art.Nr.: H-WSA-X-Max



Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben! Wir schätzen Ihr Vertrauen in unser Produkt sehr und wünschen Ihnen allzeit eine gute und sichere Fahrt! Lesen Sie diese Anbauanleitung vor der Montage sorgfältig durch.

1. **ACHTUNG:** Wichtige Sicherheitshinweise: Wenn Sie kein ausgebildeter Mechaniker sind, wenden Sie sich für die Montage dieses Produkts an eine Fachwerkstatt. Nichtbeachten der Montageanweisung kann Schäden an Ihrem Fahrzeug verursachen und zum Erlöschen der Gewährleistungsansprüche führen. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Montage dieses BRUUDT-Produkts. Eine nicht sachgemäße Verwendung dieses Produktes kann die Fahrsicherheit beeinträchtigen. Das eigenmächtige Nachbearbeiten und/oder Verändern des Produktes kann zum Versagen der Funktion führen und ist nicht gestattet. Bauliche Veränderungen an den Teilen sind zu unterlassen und führen zum Verlust der Haftungs- und Garantie Ansprüche. Bitte bewahren Sie diese Anleitung für einen späteren Gebrauch auf.

2. **ACHTUNG:** Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß Fahrzeugherstellangaben wieder zu montieren oder durch die von unserem Hause gelieferten Teile und Verbindungen zu ersetzen. Sichern Sie, wenn nicht anders definiert, alle Gewinde mit Schraubensicherung. Falls nicht durch den Fahrzeughersteller oder unser Haus anderweitig definiert, müssen alle Schrauben und Muttern nach DIN / ISO angezogen werden. Stellen Sie nach erfolgter Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden.

3: **ACHTUNG:** Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen sowie mit Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Bei zusätzlicher Verwendung von Original-Zubehör oder Zubehör anderer Hersteller sollten Sie den Freigang, die Passform und mögliche Kollisionen überprüfen!

4. **ALLGEMEINE HINWEISE:** Beachten Sie eventuelle landesspezifische Vorschriften durch den Gesetzgeber bzw. TÜV-Vorschriften. Lesen Sie aufmerksam die Montageanleitung und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden und nicht Beschädigt sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. Motor / Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Achten Sie darauf, nur geeignetes Werkzeug zu verwenden. Lassen Sie sich bei den Montagearbeiten von einer zweiten Person helfen.

Diese Anleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Technische Änderungen vorbehalten.
Bitte beachten Sie die Reihenfolge der Arbeitsschritte

	Stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden und nicht Beschädigt sind. Lieferumfang: 1: Ein Satz Versteller: Einer für die linke Seite und einer für die rechte Seite. 2: Zwei M6x40-Flanschkopfschrauben mit Innensechskant 3: Sechs M6x30-Flanschkopfschrauben mit Innensechskant 4: Vier M6-Sicherungsmuttern 5: Zwei Kunststoff-Distanzbuchsen flach 17,5 x19 6: Zwei Kunststoff-Distanzbuchsen flach 17.5 x7.5 7: Zwei gestufte Kunststoff-Distanzbuchsen 15.5x15 8: Zwei gestufte Kunststoff-Distanzbuchsen 15.5x4
---	---

Für die Installation benötigen Sie folgendes Werkzeug: • Ratsche und Steckschlüsselsatz mit Inbus-Stecknüssen • Imbussschlüssel Set • Drehmomentschlüssel
--

Schritt 1:

Demontieren Sie das Original-Windschild vom Motorrad. Kunststoffschraube entfernen und das Plastikteil nach oben schieben. Dann die 4 originalen Inbusschrauben entfernen, wie auf den unteren Bildern dargestellt.





Schritt 2:

Um das Windschild nicht zu beschädigen, haben wir es mit Folien eingewickelt. Sie können natürlich ebenso gut ein Handtuch dafür verwenden, zum Beispiel.
Legen Sie das Windschild hin. Mitgeliefert sind lange Buchsen mit Kragen und kurze Buchsen mit Kragen. Platzieren Sie diese wie auf dem nächsten Bild: Kurze Buchsen mit Kragen oben und lange Buchsen mit Kragen unten.



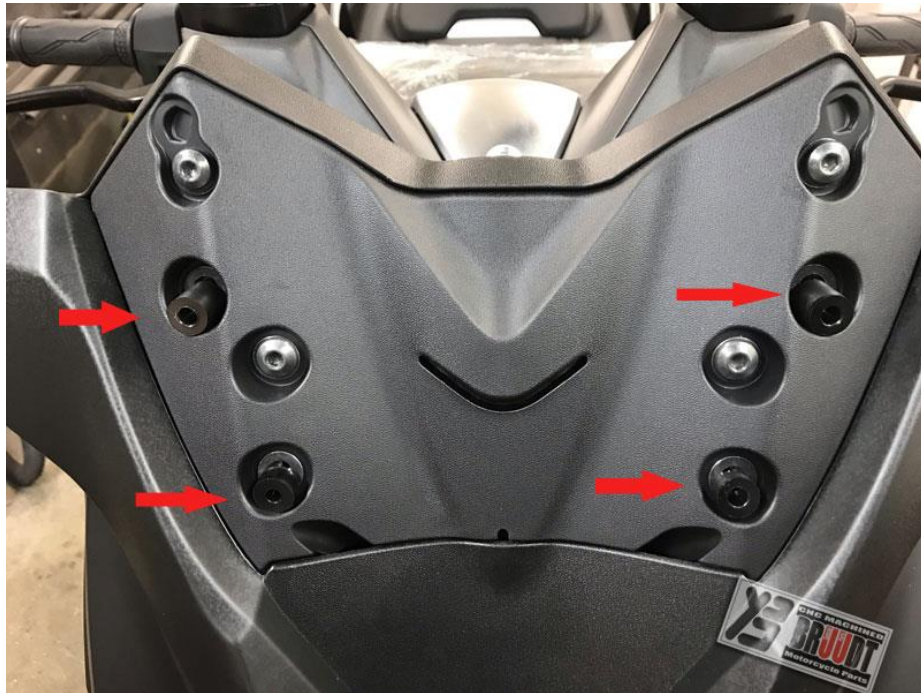
Schritt 3:

Legen Sie nun die Versteller auf die Buchsen und montieren Sie die Versteller mit den mitgelieferten M6x30-Schrauben und Sicherheitsmuttern, wie auf den folgenden Bildern dargestellt.



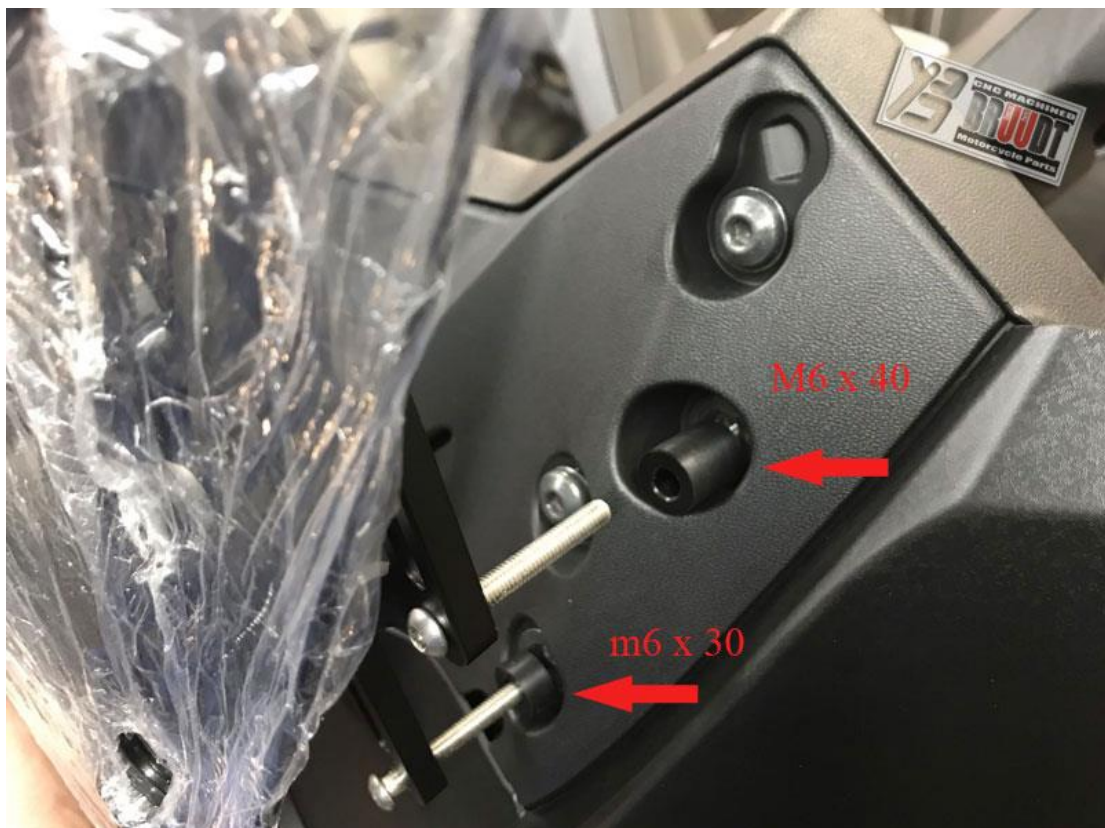
Schritt 4:

Auch mitgeliefert sind 4 flache Distanzbuchsen. Zwei davon sind kurz und zwei davon lang. Die kurzen müssen unten in die Löcher, wo das Windschild original montiert wird, und die langen oben, wie auf dem folgenden Bild dargestellt.



Schritt 5:

Montieren Sie nun das Windschild mit den Windschildverstellern wieder am Motorrad. Die Schrauben, die Sie dafür brauchen, sind M6x30 (unten) und M6x40 (oben). Verwenden Sie dafür das vom Hersteller des Motorrads angegebene Anzugsdrehmoment.





Schritt 6:

Stellen Sie das Windschild nun auf die gewünschte Höhe ein und ziehen Sie anschließend alle 4 Schrauben mit 4 Nm fest, sodass sich das Windschild auch während der Fahrt nicht wieder verstellen oder lösen kann. Machen Sie Probefahrten, um festzustellen, welche Höhe für Sie geeignet ist. Montieren Sie anschließend beide Plastikschiene des Windschilds wieder.

Vor jedem Fahrtantritt: Vor jedem Fahrtantritt: Es ist die Aufgabe und Verantwortung des Fahrers die sicherheitsrelevanten Fahrzeugteile regelmäßig zu überprüfen und in Stand zu halten. Kontrollieren Sie vor jedem Fahrtantritt die einwandfreie Einstellung und Funktion des Produkts und den festen Sitz aller Verschraubungen.

Gewährleistung: Nehmen Sie sich die Zeit, um eine hundertprozentige, fachgemäße Arbeit bei der Montage des Produkts zu leisten. Berücksichtigen Sie alle unsere Montage-Vorgaben und Sicherheitshinweise. Eine fehlerhafte, unsachgemäße Montage oder Umgang mit dem Produkt führen zum Erlöschen der Gewährleistungsansprüche.

Pflege: Verwenden Sie für die Pflege der Artikel keine aggressiven Reinigungsmittel. Die Artikel können mit einer einfachen, lauwarmen Spülmittel-Lösung hervorragend gereinigt werden.

Umweltinformation: Dieser Artikel darf nicht am Ende seiner Lebensdauer mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über Firma BRUUDT, Bertus Verwoerd, Königsfelderstrasse 24, 49824 Ringe, Tel.: +49 (0) 5944 599 406; E-Mail: info@bruudt.de oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.





 Installation instructions/safety instructions
BRUUDT windshield adjustment for Yamaha X-Max 300 and X-Max 400
Art.No :: H-WSA-X-Max



Thank you for choosing our products! We really appreciate your trust in our product and wish you a good and safe journey at all times! Read these installation instructions carefully before installation.

1. **ATTENTION** : Important safety instructions: If you are not a trained mechanic, contact a specialist workshop to install this product. Failure to follow the installation instructions can cause damage to your vehicle and void the warranty. No liability is accepted for consequential damage. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper installation of this BRUUDT product. Incorrect use of this product can impair driving safety. Unauthorized reworking and/or modification of the product can lead to functional failure and is not permitted. Structural changes to the parts are not permitted and will lead to loss

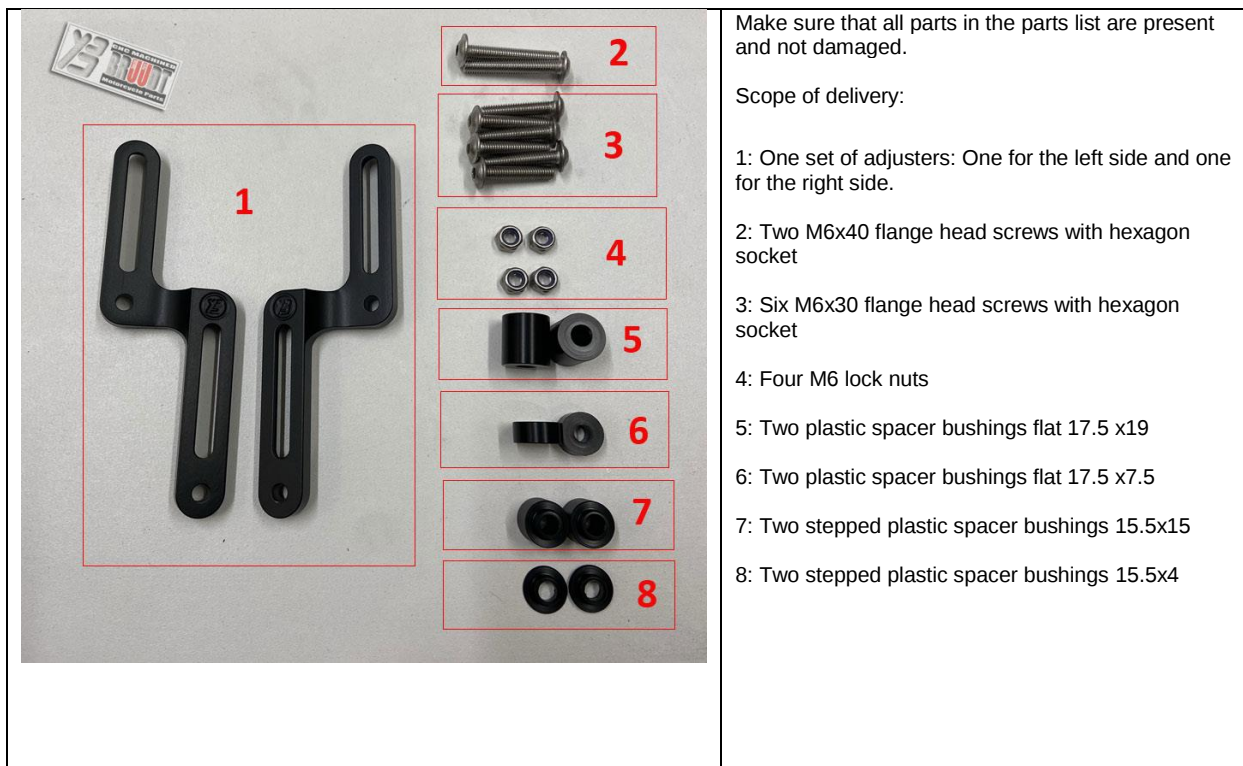
of liability and warranty claims. Please keep these instructions for later use.

2. **ATTENTION** : All parts and connections that have been removed from the motorcycle must be reassembled in accordance with the vehicle manufacturer's instructions or replaced with parts and connections supplied by us. Unless otherwise specified, secure all threads with screw locking. Unless otherwise specified by the vehicle manufacturer or our company, all screws and nuts must be tightened in accordance with DIN / ISO. After assembly, ensure that all previously removed parts and connections have been properly reassembled.

3: **ATTENTION** : This product was developed for vehicles in their factory condition. Compatibility with original accessories or accessories from other manufacturers cannot be guaranteed. If original accessories or accessories from other manufacturers are used in addition, you should check the clearance, fit and possible collisions!

4. **GENERAL INFORMATION** : Observe any country-specific regulations or TÜV regulations. Read the assembly instructions carefully and ensure that all parts on the parts list are present and not damaged. Make sure that your vehicle is standing securely and cannot fall over. Switch off the engine and remove the ignition key. If necessary, allow the engine/exhaust to cool down. Disconnect the vehicle battery when working on the electrics. Make sure that you only use suitable tools. Have a second person help you with the assembly work.

These instructions are written based on our current level of knowledge. We make no legal claims as to their accuracy. We reserve the right to make technical changes.
Please note the order of the steps



For installation you need the following tools:

- Ratchet and socket wrench set with Allen sockets
- Allen wrench set
- Torque wrench

Step 1:

Remove the original windshield from the motorcycle. Remove the plastic screw and push the plastic part upwards. Then remove the 4 original Allen screws as shown in the pictures below.



Step 2:

To avoid damaging the windshield, we have wrapped it in foil. Of course, you can just as easily use a towel, for example. Lay the windshield down. Long bushings with collars and short bushings with collars are included. Place them as shown in the next picture: short bushings with collars on top and long bushings with collars on the bottom.



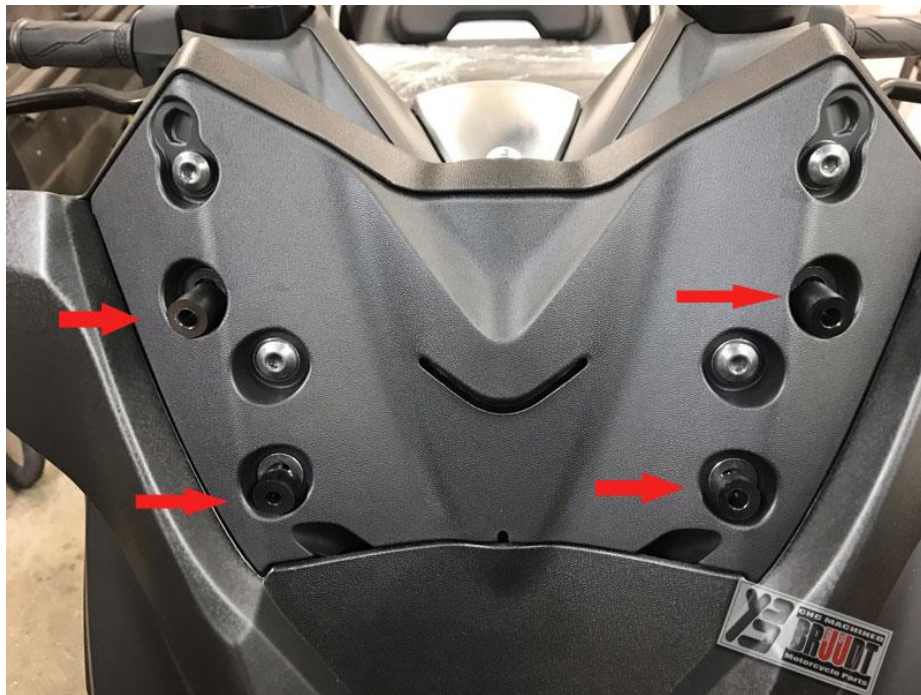
Step 3:

Now place the adjusters on the bushings and mount the adjusters with the supplied M6x30 screws and safety nuts as shown in the following pictures.



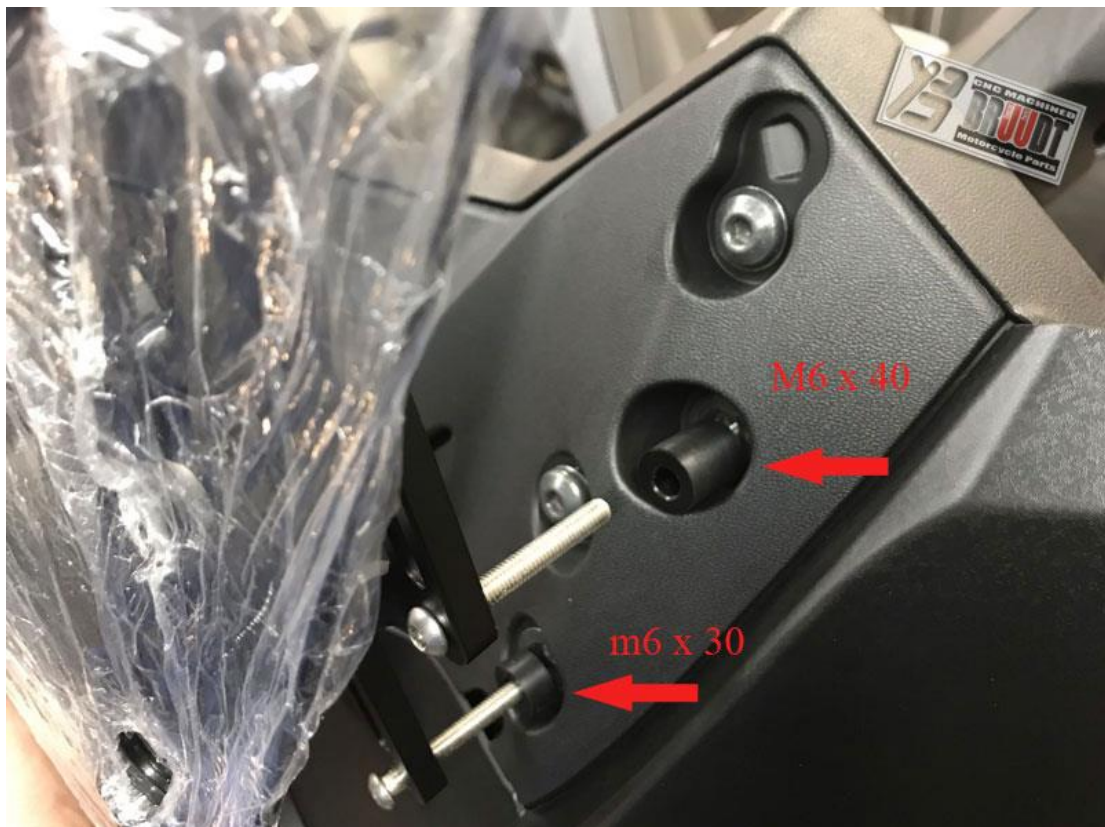
Step 4:

Also included are 4 flat spacers. Two of them are short and two of them are long. The short ones have to go into the holes at the bottom where the windshield is originally mounted and the long ones at the top, as shown in the following picture.



Step 5:

Now remount the windshield with the windshield adjusters on the motorcycle. The screws you need for this are M6x30 (bottom) and M6x40 (top). Use the tightening torque specified by the motorcycle manufacturer.





Step 6:

Now adjust the windshield to the desired height and then tighten all 4 screws to 4 Nm so that the windshield cannot be adjusted or loosened again while driving.

Take a few test rides to determine which height is suitable for you. Then reinstall both plastic rails of the windshield.

Before each journey: Before each journey: It is the driver's responsibility to regularly check and maintain the safety-relevant vehicle parts. Before each journey, check that the product is correctly adjusted and functioning and that all screw connections are tight.

Warranty: Take the time to do a 100% professional job when assembling the product. Take all of our assembly instructions and safety instructions into account. Incorrect or improper assembly or handling of the product will void the warranty.

Care: Do not use aggressive cleaning agents to care for the items. The items can be cleaned very well with a simple, lukewarm detergent solution.

Environmental information: This article must not be disposed of with household waste at the end of its life. Disposal can be made via BRUUDT, Bertus Verwoerd, Königsfelderstrasse 24, 49824 Ringe, Tel.: +49 (0) 5944 599 406; E-mail: info@bruudt.de or locally available return and collection systems .





■ ■ Instructions d'installation/consignes de sécurité
Réglage du pare-brise BRUUDT pour Yamaha X-Max 300 et X-Max 400
Numéro d'article : H-WSA-X-Max



Merci d'avoir choisi nos produits! Nous apprécions grandement votre confiance dans notre produit et vous souhaitons un voyage sûr et agréable à tout moment ! Lisez attentivement ces instructions d'installation avant l'assemblage.

1. **ATTENTION** : Consignes de sécurité importantes : Si vous n'êtes pas un mécanicien qualifié, contactez un atelier spécialisé pour installer ce produit. Le non-respect des instructions de montage peut causer des dommages à votre véhicule et annuler vos demandes de garantie. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages consécutifs. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages dus à une mauvaise installation de ce produit BRUUDT. Une mauvaise utilisation de ce produit peut nuire à la sécurité de conduite. Toute transformation et/ou modification non autorisée du produit peut

entraîner une défaillance fonctionnelle et n'est pas autorisée. Les modifications structurelles des pièces doivent être évitées et entraîneront la perte de la responsabilité et des droits à la garantie. Veuillez conserver ces instructions pour référence future.

2. **ATTENTION** : Toutes les pièces et connexions qui ont été détachées de la moto doivent être remontées selon les instructions du constructeur du véhicule ou remplacées par les pièces et connexions fournies par nos soins. Sauf indication contraire, fixez tous les filetages avec un verrouillage à vis. Sauf indication contraire du constructeur automobile ou de notre société, toutes les vis et écrous doivent être serrés conformément aux normes DIN/ISO. Une fois l'assemblage terminé, assurez-vous que toutes les pièces et connexions précédemment desserrées ont été correctement réassemblées.

3 : **ATTENTION** : Ce produit a été développé pour les véhicules en état d'usine. La compatibilité avec les accessoires d'origine ou avec les accessoires d'autres fabricants ne peut être garantie. Si vous utilisez en plus des accessoires d'origine ou des accessoires d'autres fabricants, vous devez vérifier le jeu, l'ajustement et les collisions possibles !

4. **INFORMATIONS GÉNÉRALES** : Veuillez respecter les réglementations légales spécifiques à votre pays ou les réglementations TÜV. Lisez attentivement les instructions de montage et assurez-vous que toutes les pièces de la liste des pièces sont présentes et non endommagées. Assurez-vous que votre véhicule est sécurisé et ne peut pas tomber. Coupez le moteur et retirez la clé de contact. Si nécessaire, laissez le moteur/l'échappement refroidir. Lors de travaux sur le système électrique, débranchez la batterie du véhicule. Assurez-vous d'utiliser uniquement des outils appropriés. Demandez à une deuxième personne de vous aider avec le travail de montage.

Ces instructions sont rédigées sur la base de nos connaissances actuelles. Il n'y a aucune réclamation légale quant à l'exactitude. Sous réserve de modifications techniques.
Veuillez noter l'ordre des étapes de travail



Pour l'installation, vous avez besoin des outils suivants :

- Jeu de cliquets et de douilles avec douilles Allen
- Jeu de clés Allen
- Clé dynamométrique

Étape 1 :

Retirez le pare-brise d'origine de la moto. Retirez la vis en plastique et poussez la pièce en plastique vers le haut. Retirez ensuite les 4 vis Allen d'origine comme indiqué sur les images ci-dessous.



Étape 2 :

Afin de ne pas endommager le pare-brise, nous l'avons enveloppé de papier d'aluminium. Bien sûr, vous pouvez tout aussi bien utiliser une serviette pour cela, par exemple.

Posez le pare-brise. Des douilles longues avec colliers et des douilles courtes avec colliers sont incluses. Placez-les comme sur la photo suivante : douilles courtes avec colliers en haut et douilles longues avec colliers en bas.



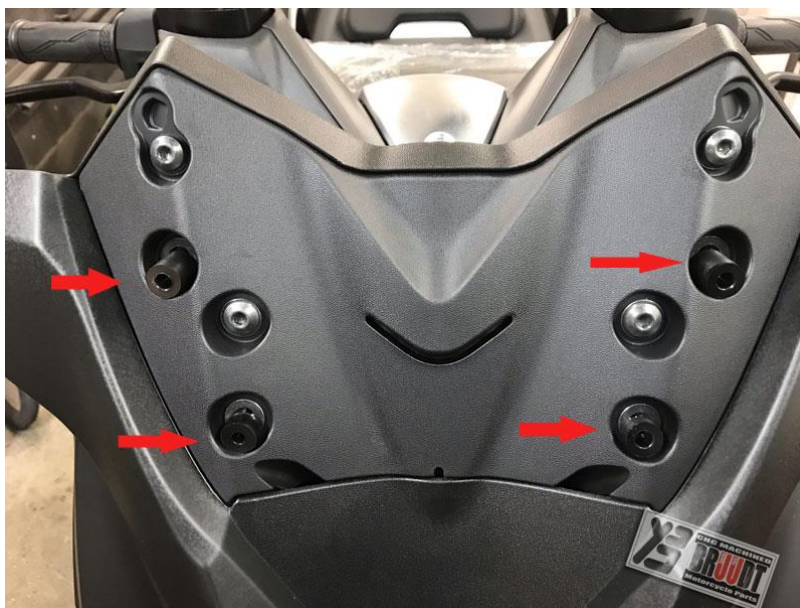
Étape 3 :

Placez maintenant les ajusteurs sur les bagues et montez les ajusteurs avec les vis M6x30 et les écrous de sécurité inclus, comme indiqué dans les images suivantes.



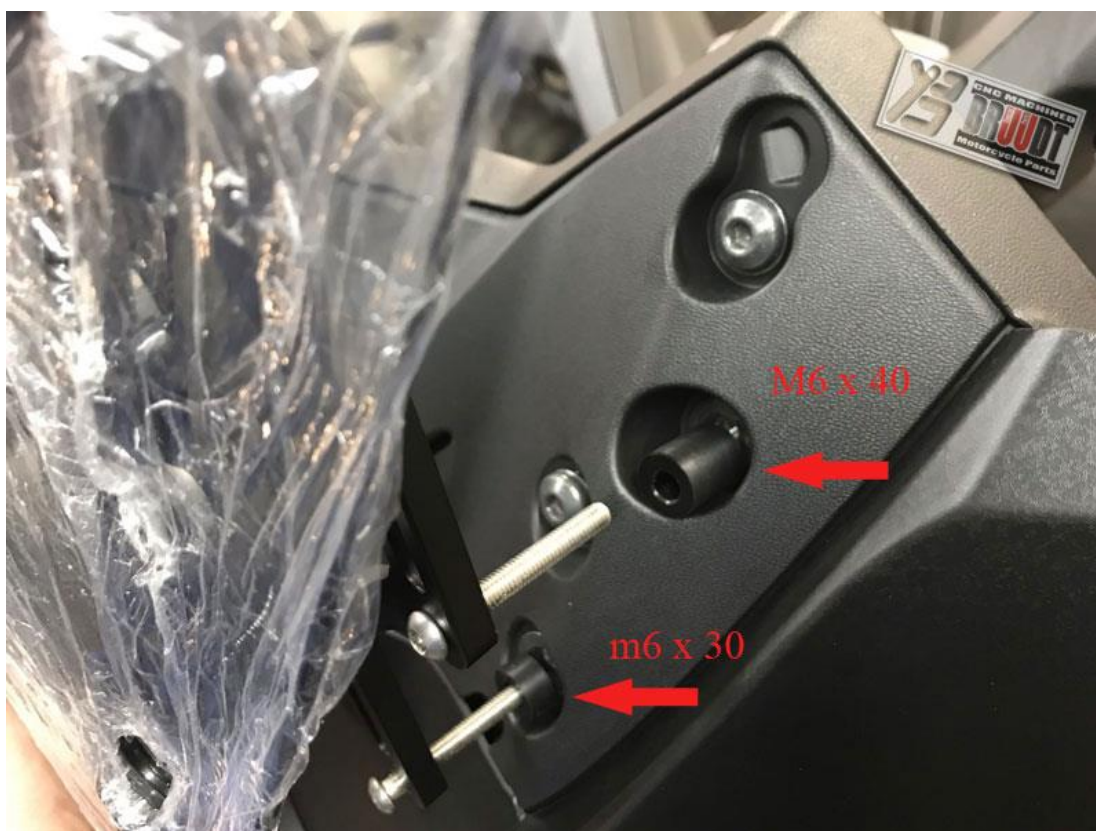
Étape 4 :

Sont également inclus 4 bagues d'espacement plates. Deux d'entre eux sont courts et deux d'entre eux sont longs. Les plus courts doivent aller dans les trous en bas où le pare-brise est monté d'origine, et les longs en haut, comme le montre l'image suivante.



Étape 5 :

Remontez maintenant le pare-brise avec les dispositifs de réglage du pare-brise sur la moto. Les vis dont vous avez besoin sont M6x30 (en bas) et M6x40 (en haut). Pour ce faire, utilisez le couple de serrage spécifié par le constructeur de la moto.





Étape 6 :

Ajustez maintenant le pare-brise à la hauteur souhaitée, puis serrez les 4 vis à 4 Nm afin que le pare-brise ne puisse plus être ajusté ou desserré pendant la conduite.

Faites des essais pour déterminer quelle hauteur vous convient, puis réinstallez les deux rails en plastique du pare-brise.

Avant chaque trajet : Avant chaque trajet : Il incombe au conducteur de contrôler et d'entretenir régulièrement les pièces du véhicule liées à la sécurité. Avant chaque voyage, vérifiez que le produit est installé et fonctionne correctement et que tous les raccords à vis sont bien serrés.

Garantie : Prenez le temps de faire un travail 100 % professionnel lors de l'assemblage du produit. Veuillez prendre en compte toutes nos instructions de montage et consignes de sécurité. Un assemblage ou une manipulation incorrect ou inapproprié du produit annulera les demandes de garantie.

Entretien : N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs pour entretenir les articles. Les articles peuvent être facilement nettoyés avec une simple solution détergente tiède.

Informations environnementales : Cet article ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères en fin de vie. L'élimination peut être effectuée via BRUUDT, Bertus Verwoerd, Königsfelderstrasse 24, 49824 Ringe, Tél. : +49 (0) 5944 599 406 ; E-mail : info@bruudt.de ou systèmes de retour et de collecte disponibles localement .





 Montage-/veiligheidsinstructie
BRUUDT windschermverstelling voor Yamaha X-Max 300 en X-Max 400
Artikelnr .: H-WSA-X-Max



Bedankt voor het kiezen van onze producten! Wij waarderen uw vertrouwen in ons product enorm en wensen u te allen tijde een veilige en prettige reis! Lees vóór de montage deze installatie-instructies zorgvuldig door.

1. **LET OP** : Belangrijke veiligheidsinstructies: Als u geen opgeleide monteur bent, neem dan contact op met een gespecialiseerde werkplaats om dit product te installeren. Het niet naleven van de montage-instructies kan schade aan uw voertuig veroorzaken en uw garantieclaims ongeldig maken. Voor gevolgschade wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste installatie van dit BRUUDT-product. Onjuist gebruik van dit product kan de rijveiligheid in gevaar brengen. Ongeautoriseerde bewerking en/of wijziging van het product kan leiden tot functionele uitval en is niet toegestaan. Structurele veranderingen aan de onderdelen moeten worden vermeden en leiden tot verlies van aansprakelijkheid en garantieclaims. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

2. **LET OP** : Alle onderdelen en verbindingen die van de motorfiets zijn losgemaakt, moeten opnieuw worden gemonteerd volgens de instructies van de voertuigfabrikant of worden vervangen door de door ons geleverde onderdelen en verbindingen. Tenzij anders aangegeven, zet alle schroefdraden vast met schroefborging. Tenzij anders aangegeven door de voertuigfabrikant of ons bedrijf, moeten alle schroeven en moeren worden vastgedraaid volgens DIN / ISO. Nadat de montage is voltooid, moet u ervoor zorgen dat alle eerder losgemaakte onderdelen en verbindingen weer op de juiste manier worden gemonteerd.

3: **LET OP** : Dit product is ontwikkeld voor voertuigen in fabrieksconditie. Compatibiliteit met originele accessoires of met accessoires van andere fabrikanten kan niet worden gegarandeerd. Wanneer u bovendien originele accessoires of accessoires van andere fabrikanten gebruikt, dient u de spelling, pasvorm en eventuele botsingen te controleren!

4. **ALGEMENE INFORMATIE** : Houd rekening met eventuele landspecifieke wettelijke voorschriften of TÜV-voorschriften. Lees de montage-instructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat alle onderdelen in de onderdelenlijst aanwezig en niet beschadigd zijn. Zorg ervoor dat uw voertuig veilig staat en niet kan omvallen. Zet de motor af en verwijder de contactsleutel. Laat indien nodig de motor/uitlaat afkoelen. Bij werkzaamheden aan het elektrische systeem de voertuigaccu loskoppelen. Zorg ervoor dat u alleen geschikt gereedschap gebruikt. Laat u bij de montagewerkzaamheden door een tweede persoon helpen.

Deze instructies zijn geschreven op basis van onze huidige kennis. Er zijn geen juridische aanspraken op nauwkeurigheid. Technische wijzigingen voorbehouden.
Let op de volgorde van de werkstappen

	Zorg ervoor dat alle onderdelen van de onderdelenlijst aanwezig en niet beschadigd zijn. Leveringsomvang: 1: Eén set verstellers: één voor de linkerkant en één voor de rechterkant. 2: Twee M6x40 flenskopschroeven met binnenzeskant 3: Zes M6x30 flenskopschroeven met binnenzeskant 4: Vier M6 borgmoeren 5: Twee kunststof afstandsbussen, plat 17,5 x19 6: Twee kunststof afstandsbussen, vlak 17,5 x7,5 7: Twee getrapte kunststof afstandhouders Afstandsbussen 15,5x15 8: Twee getrapte kunststof afstandhouders 15,5x4
--	--

Voor de installatie heeft u de volgende gereedschappen nodig:

- Ratel- en doppenset met inbusdoppen
- Inbussleutelset
- Momentsleutel

Stap 1:

Verwijder het originele windscherm van de motorfiets. Verwijder de plastic schroef en duw het plastic deel naar boven. Verwijder vervolgens de 4 originele inbuschroeven zoals weergegeven in de onderstaande afbeeldingen.



Stap 2:

Om de voorruit niet te beschadigen, hebben we deze omwikkeld met folie. Je kunt hiervoor natuurlijk net zo goed bijvoorbeeld een handdoek gebruiken.

Leg de voorruit neer. Er worden lange stopcontacten met kragen meegeleverd. Plaats ze zoals op de volgende foto: korte stopcontacten met kragen bovenaan en lange stopcontacten met kragen onderaan.



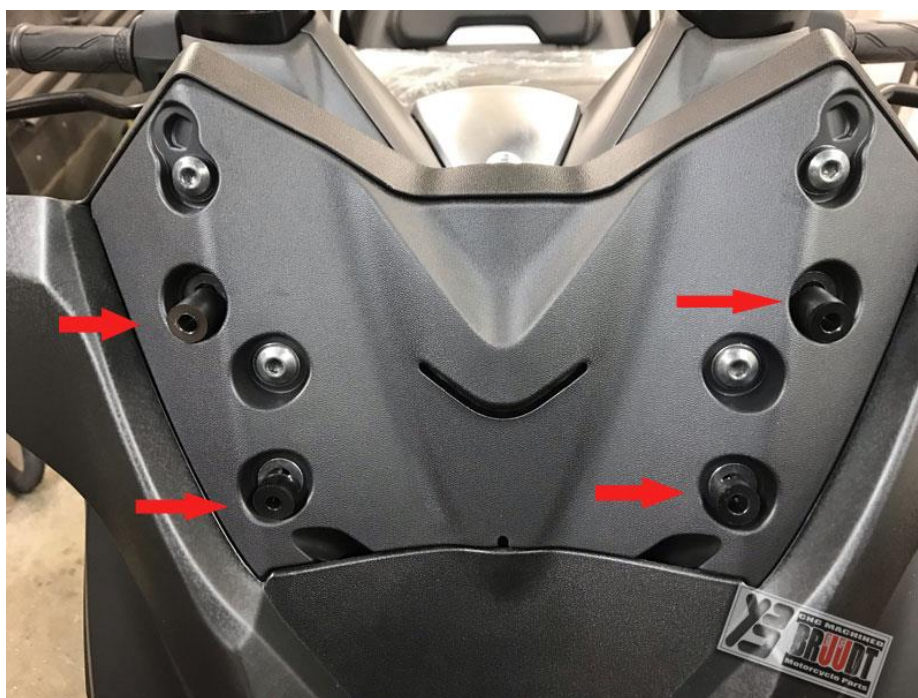
Stap 3:

Plaats nu de stelschroeven op de bussen en monteer de stelschroeven met de meegeleverde M6x30 schroeven en veiligheidsmoeren zoals weergegeven in de volgende afbeeldingen.



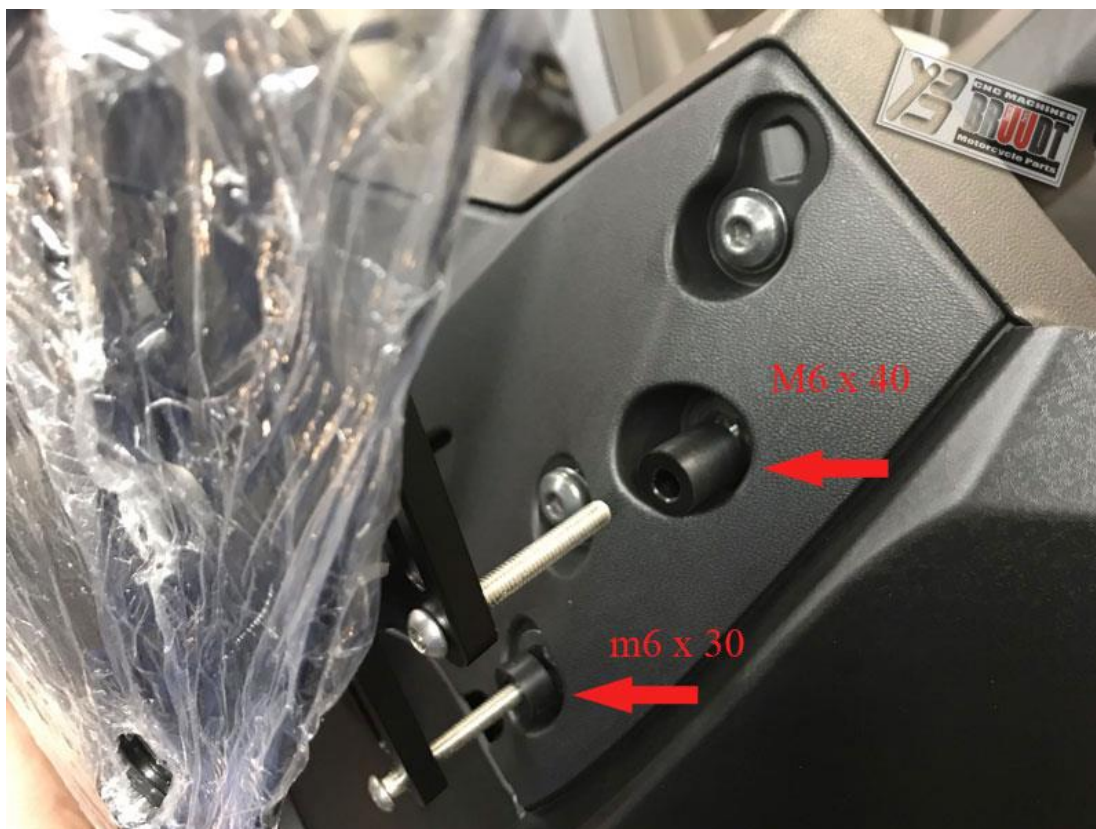
Stap 4:

Ook inbegrepen zijn 4 platte afstandsbussen. Twee ervan zijn kort en twee zijn lang. De korte moeten in de gaten onderaan waar de voorruit oorspronkelijk gemonteerd is, en de lange bovenaan, zoals weergegeven in de volgende afbeelding.



Stap 5:

Monteer nu het windscherm met de windschermverstellers terug op de motorfiets. De schroeven die je hiervoor nodig hebt zijn M6x30 (onder) en M6x40 (boven). Gebruik hiervoor het door de motorfietsfabrikant opgegeven aanhaalmoment.





Stap 6:

Stel nu de voorruit af op de gewenste hoogte en draai vervolgens alle 4 de schroeven vast met 4 Nm zodat de voorruit tijdens het rijden niet meer versteld of losgemaakt kan worden.

Maak proefritten om te bepalen welke hoogte voor u geschikt is. Monteer vervolgens beide kunststof rails van de voorruit opnieuw.

Voor elke rit: Voor elke rit: Het is de taak en verantwoordelijkheid van de bestuurder om de veiligheidsrelevante voertuigonderdelen regelmatig te controleren en te onderhouden. Controleer vóór elke rit of het product correct is opgesteld en functioneert en of alle schroefverbindingen goed vastzitten.

Garantie: Neem de tijd om 100% professioneel werk te doen bij het monteren van het product. Houd rekening met al onze montage- en veiligheidsinstructies. Bij onjuiste of onjuiste montage of behandeling van het product vervallen de garantieaanspraken.

Onderhoud: Gebruik voor het onderhoud van de artikelen geen agressieve schoonmaakmiddelen. De artikelen kunnen eenvoudig worden gereinigd met een eenvoudig, lauwwarm schoonmaakmiddel.

Milieu-informatie: Dit artikel mag aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Afvoer kan via BRUUDT, Bertus Verwoerd, Königsfelderstrasse 24, 49824 Ringe, Tel.: +49 (0) 5944 599 406; E-mail: info@bruudt.de of lokaal beschikbare retour- en ophaalsystemen .





 Monteringsvejledning/sikkerhedsanvisning
BRUUDT forrudejustering til Yamaha X-Max 300 og X-Max 400
Varenr. :: H-WSA-X-Max



Tak fordi du valgte vores produkter! Vi sætter stor pris på din tillid til vores produkt og ønsker dig en sikker og behagelig rejse til enhver tid! Læs denne monteringsvejledning omhyggeligt før montering.

1. **OBS:** Vigtige sikkerhedsinstruktioner: Hvis du ikke er uddannet mekaniker, skal du kontakte et specialværksted for at installere dette produkt. Manglende overholdelse af monteringsvejledningen kan forårsage skade på dit køretøj og ugyldiggøre dine garantikrav. Der påtages intet ansvar for følgeskader. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af forkert installation af dette BRUUDT-produkt. Forkert brug af dette produkt kan forringe køresikkerheden. Uautoriseret efterbearbejdning og/eller ændring af produktet kan føre til funktionssvigt og er ikke tilladt. Strukturelle ændringer af delene skal undgås og vil resultere i tab af ansvar og garantikrav. Gem venligst disse instruktioner til fremtidig reference.

2. **OBS:** Alle dele og forbindelser, der er blevet løsnet fra motorcyklen, skal monteres igen i henhold til køretøjsproducentens anvisninger eller udskiftes med de dele og forbindelser, som vi har leveret. Medmindre andet er angivet, sikres alle gevind med skruelåsning. Medmindre andet er angivet af køretøjsproducenten eller vores firma, skal alle skrue og møtrikker spændes i

henhold til DIN / ISO. Når samlingen er afsluttet, skal du sikre dig, at alle tidligere løsnede dele og forbindelser er blevet korrekt samlet igen.

3: **OBS** : Dette produkt er udviklet til køretøjer i fabrikstilstand. Kompatibilitet med originalt tilbehør eller med tilbehør fra andre producenter kan ikke garanteres. Ved yderligere brug af originalt tilbehør eller tilbehør fra andre producenter bør du kontrollere frigang, pasform og mulige kollisioner!

4. **GENEREL INFORMATION** : Bemærk venligst eventuelle landespecifikke lovbestemmelser eller TÜV-regler. Læs monteringsvejledningen omhyggeligt og sørg for, at alle dele på styklisten er til stede og ikke er beskadigede. Sørg for, at dit køretøj er sikkert og ikke kan vælte. Sluk motoren og fjern tændingsnøglen. Lad om nødvendigt motoren/udstødningen køle af. Når du arbejder på det elektriske system, skal du frakoble køretøjets batteri. Sørg for kun at bruge egnet værktøj. Få en anden person til at hjælpe dig med montagearbejdet.

Disse instruktioner er skrevet på baggrund af vores nuværende viden. Der er ingen juridiske krav på nøjagtighed. Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Bemærk rækkefølgen af arbejdsstrinene

	Sørg for, at alle dele af reservedelslisten er til stede og ikke er beskadiget. Leveringsomfang: 1: Et sæt justeringsanordninger: En til venstre side og en til højre side. 2: To M6x40 flangehovedskruer med sekskant 3: Seks M6x30 flangehovedskruer med sekskant 4: Fire M6 låsemøtrikker 5: To plastafstandsbøsninger, flad 17,5 x19 6: To plastafstandsbøsninger, flad 17,5 x7: 7 To trinede plastafstandsbøsninger Afstandsbøsninger 15,5x15 8: To trinede plastikafstandsbøsninger 15,5x4
--	--

Til installation skal du bruge følgende værktøjer:

og fatningssæt med unbrakonøgle

- Unbraconøglesæt
- Momentnøgle

Trin 1:

Fjern den originale forrude fra motorcyklen. Fjern plastiskruen og skub plastikdelen opad. Fjern derefter de 4 originale unbrakoskruer som vist på billederne nedenfor.



Trin 2:

For ikke at beskadige forruden pakkede vi den ind med folie. Det kan du selvfølgelig lige så godt bruge et håndklæde til f.eks. Læg forruden ned. Lange fatninger med krave og korte fatninger med krave medfølger. Placer dem som på næste billede: korte fatninger med krave øverst og lange fatninger med kraver nederst.



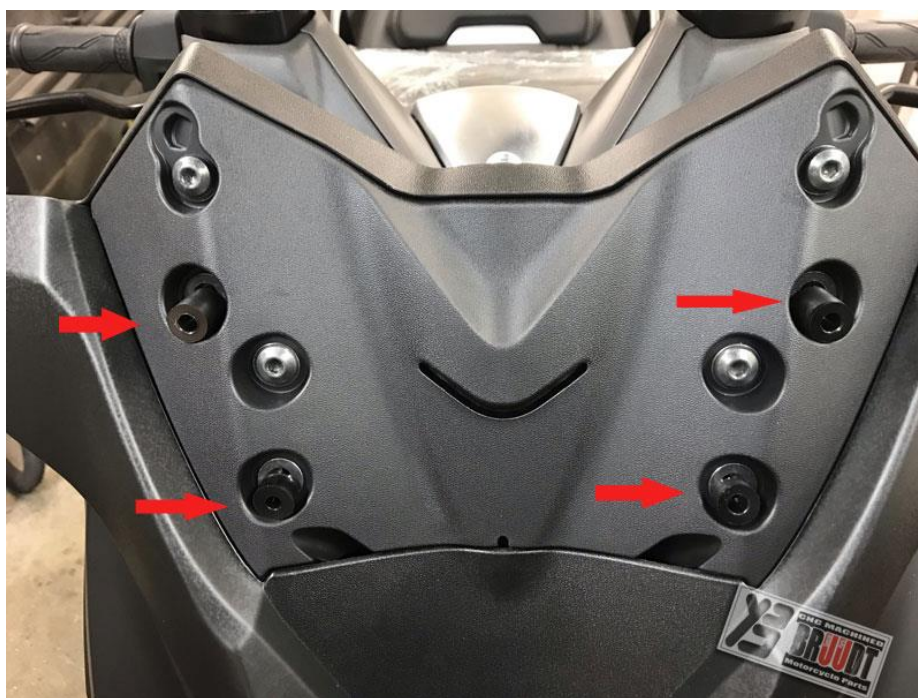
Trin 3:

Placer nu justeringsanordningerne på bøsningerne og monter justeringsanordningerne med de medfølgende M6x30 skruer og sikkerhedsmøtrikker som vist på de følgende billeder.



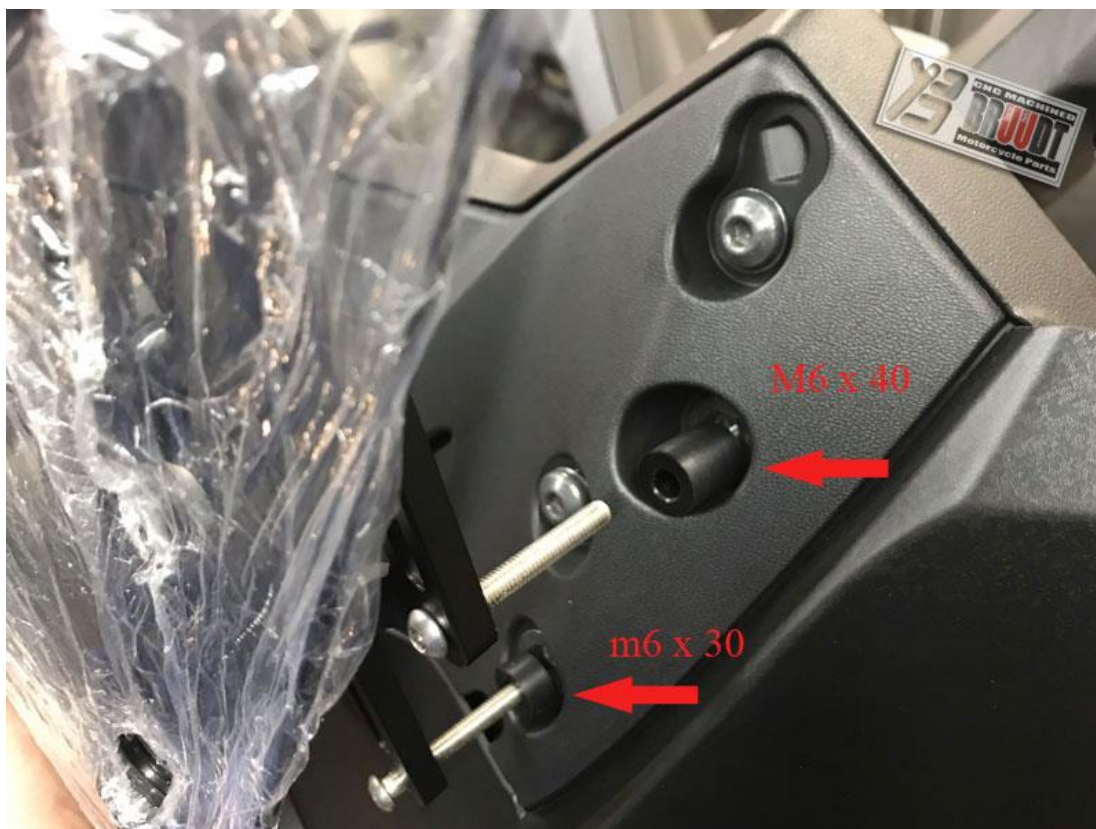
Trin 4:

Der medfølger også 4 flade afstandsbøsninger. To af dem er korte og to af dem er lange. De korte skal ned i hullerne i bunden, hvor forruden oprindeligt er monteret, og de lange øverst, som vist på følgende billede.



Trin 5:

Monter nu forruden med forrudejusteringerne tilbage på motorcyklen. Skruerne du skal bruge til dette er M6x30 (nederst) og M6x40 (øverst). For at gøre dette skal du bruge det tilspændingsmoment, der er angivet af motorcykelproducenten.





Trin 6:

Juster nu forruden til den ønskede højde og spænd derefter alle 4 skruer til 4 Nm , så forruden ikke kan justeres eller løsnes igen under kørslen. Tag en prøvetur for at afgøre, hvilken højde der er den rigtige for dig. Monter derefter begge plastskinner på forruden.

Før hver kørsel: Før hver kørsel: Det er førerens opgave og ansvar løbende at kontrollere og vedligeholde de sikkerhedsrelevante køretøjsdele. Før hver rejse skal du kontrollere, at produktet er opsat og fungerer korrekt, og at alle skrueforbindelser er stramme.

Garanti: Tag dig tid til at udføre 100 % professionelt arbejde, når du samler produktet. Overhold venligst alle vores monterings- og sikkerhedsanvisninger. Forkert eller ukorrekt montering eller håndtering af produktet vil ugyldiggøre garantikravene.

Pleje: Brug ikke aggressive rengøringsmidler til at pleje genstandene. Varerne kan nemt rengøres med en simpel, lunken rengøringsmiddelopløsning.

Miljøoplysninger: Denne genstand må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, når den er udtjent. Bortskaffelse kan ske via BRUUDT, Bertus Verwoerd, Königsfelderstrasse 24, 49824 Ringe, Tlf.: +49 (0) 5944 599 406; E-mail: info@bruudt.de eller lokalt tilgængelige retur- og afhentningssystemer .





■ ■ Istruzioni di installazione/istruzioni di sicurezza
Regolazione del parabrezza BRUUDT per Yamaha X-Max 300 e X-Max 400
Articolo n. : H-WSA-X-Max



Grazie per aver scelto i nostri prodotti! Apprezziamo molto la tua fiducia nel nostro prodotto e ti auguriamo un viaggio sicuro e piacevole in ogni momento! Leggere attentamente queste istruzioni di installazione prima del montaggio.

1. **ATTENZIONE** : importanti istruzioni di sicurezza: se non sei un meccanico qualificato, contatta un'officina specializzata per installare questo prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni di montaggio può causare danni al veicolo e invalidare i diritti di garanzia. Non si accetta alcuna responsabilità per danni consequenziali. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti a un'installazione impropria di questo prodotto BRUUDT. L'uso improprio di questo prodotto può compromettere la sicurezza di guida. Rielaborazioni e/o modifiche non autorizzate del prodotto possono causare guasti funzionali e non sono consentite. È necessario evitare modifiche strutturali ai componenti che comporteranno la perdita di

responsabilità e diritti di garanzia. Si prega di conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

2. **ATTENZIONE** : Tutte le parti e le connessioni staccate dalla moto devono essere rimontate secondo le istruzioni del produttore del veicolo o sostituite con le parti e le connessioni da noi fornite. Se non diversamente specificato, fissare tutte le filettature con il bloccaggio a vite. Se non diversamente specificato dal produttore del veicolo o dalla nostra azienda, tutte le viti e i dadi devono essere serrati secondo DIN/ISO. Una volta completato il montaggio, assicurarsi che tutte le parti e i collegamenti precedentemente allentati siano stati rimontati correttamente.

3. **ATTENZIONE** : Questo prodotto è stato sviluppato per veicoli in condizioni di fabbrica. Non è possibile garantire la compatibilità con accessori originali o con accessori di altri produttori. Se si utilizzano accessori originali o accessori di altri produttori, è necessario verificare il gioco, l'adattamento e le possibili collisioni!

4. **INFORMAZIONI GENERALI** : Si prega di osservare eventuali norme di legge specifiche del paese o norme TÜV. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e assicurarsi che tutte le parti riportate nell'elenco delle parti siano presenti e non danneggiate. Assicurati che il tuo veicolo sia sicuro e non possa cadere. Spegner il motore e togliere la chiave di accensione. Se necessario, lasciare raffreddare il motore/lo scarico. Quando si interviene sull'impianto elettrico, scollegare la batteria del veicolo. Assicurati di utilizzare solo strumenti adatti. Fatevi aiutare da una seconda persona con il lavoro di montaggio.

Queste istruzioni sono scritte in base alle nostre attuali conoscenze. Non ci sono pretese legali sulla precisione. Con riserva di modifiche tecniche.

Si prega di notare l'ordine delle fasi di lavoro

	Assicurarsi che tutte le parti dell'elenco delle parti siano presenti e non danneggiate. Fornitura: 1: Un set di regolatori: uno per il lato sinistro e uno per il lato destro. 2: Due viti a testa flangiata M6x40 con cava esagonale 3: Sei viti a testa flangiata M6x30 con cava esagonale 4: Quattro dadi di bloccaggio M6 5: Due boccole distanziatrici piatte in plastica 17,5 x 19 6: Due boccole distanziali in plastica piatte 17,5 x 7,5 7: Due distanziali in plastica a gradini Boccole distanziatrici 15,5x15 8: Due boccole distanziali in plastica a gradini 15,5x4
--	--

Per l'installazione sono necessari i seguenti strumenti:

- Set cricchetto e bussola con bussole a brugola.
- Set chiavi a brugola
- Chiave dinamometrica

Passaggio 1:

Rimuovere il parabrezza originale dalla moto. Rimuovere la vite di plastica e spingere la parte in plastica verso l'alto. Quindi rimuovere le 4 viti a brugola originali come mostrato nelle immagini sottostanti.



Passaggio 2:

Per non danneggiare il parabrezza, lo abbiamo avvolto con un foglio di alluminio. Naturalmente a questo scopo si potrebbe tranquillamente utilizzare anche un asciugamano.

Appoggia il parabrezza. Sono incluse prese lunghe con collari e prese corte con collari. Posizionateli come nella figura successiva: boccole corte con collari in alto e prese lunghe con collari in basso.



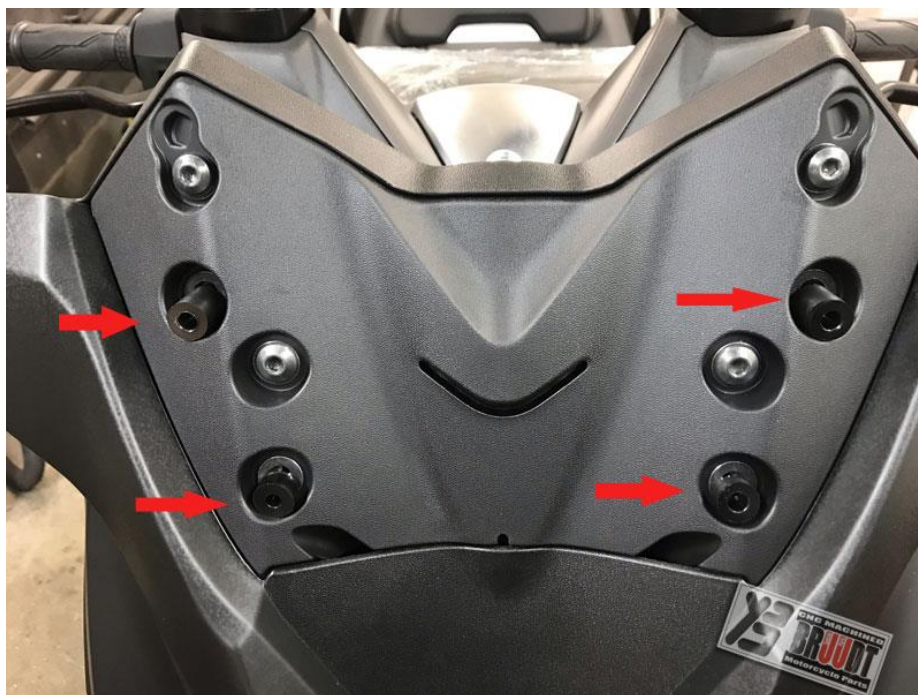
Passaggio 3:

Ora posiziona i regolatori sulle boccole e monta i regolatori con le viti M6x30 e i dadi di sicurezza inclusi come mostrato nelle immagini seguenti.



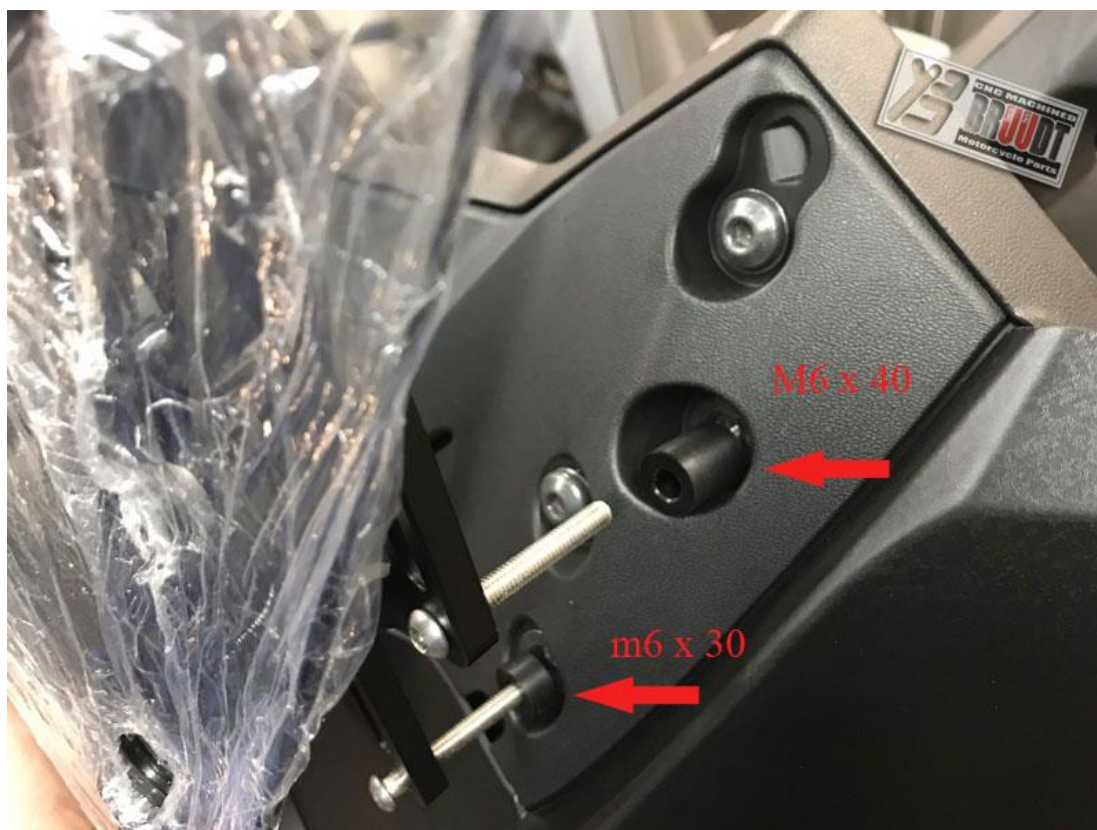
Passaggio 4:

Sono incluse anche 4 boccole distanziali piatte. Due di loro sono corti e due sono lunghi. Quelli corti devono entrare nei fori in basso dove è originariamente montato il parabrezza, e quelli lunghi in alto, come mostrato nella figura seguente.



Passaggio 5:

Ora rimontare il parabrezza con i regolatori del parabrezza sulla motocicletta. Le viti necessarie sono M6x30 (in basso) e M6x40 (in alto). A tale scopo utilizzare la coppia di serraggio specificata dal produttore della moto.





Passaggio 6:

Regolare ora il parabrezza all'altezza desiderata e poi serrare tutte e 4 le viti a 4 Nm in modo che il parabrezza non possa essere regolato o allentato nuovamente durante la guida.

Fai dei giri di prova per determinare quale altezza è giusta per te, quindi reinstalla entrambi i binari di plastica del parabrezza.

Prima di ogni viaggio: Prima di ogni viaggio: È compito e responsabilità del conducente controllare e sottoporre a manutenzione regolarmente i componenti del veicolo rilevanti per la sicurezza. Prima di ogni viaggio, verificare che il prodotto sia installato e funzioni correttamente e che tutti i collegamenti a vite siano serrati.

Garanzia: prenditi il tempo necessario per svolgere un lavoro professionale al 100% durante l'assemblaggio del prodotto. Si prega di tenere conto di tutte le nostre istruzioni di montaggio e di sicurezza. Un montaggio o una manipolazione errati o impropri del prodotto annulleranno i diritti di garanzia.

Cura: non utilizzare detergenti aggressivi per la cura degli articoli. Gli articoli possono essere facilmente puliti con una semplice soluzione detergente tiepida.

Informazioni ambientali: questo articolo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici al termine della sua vita. Lo smaltimento può essere effettuato tramite BRUUDT, Bertus Verwoerd, Königsfelderstrasse 24, 49824 Ringe, Tel.: +49 (0) 5944 599 406; E-mail: info@bruudt.de o sistemi di restituzione e ritiro disponibili localmente .

